

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 94 (1996)

**Heft:** 5: GIS 96 : Geografische Informationssysteme im Vormarsch = SIT 96 : les systèmes d'information du territoire progressent

**Vereinsnachrichten:** Internationale Organisationen = Organisations internationales

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

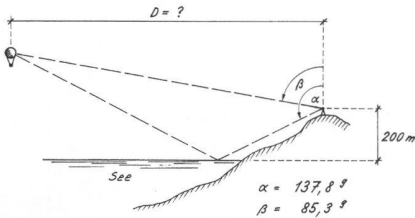
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Lehrlinge Apprentis

### Aufgabe 3/96



Edi Bossert

## Internationale Organisations Organisationes internationales

### Officials on Land Administration

**Meeting der Experten für Kataster und Landregistrierungssysteme der Economic Commission for Europe (ECE) der UNO am 26./27.2.96 bei der UNO in Genf**

Seit 1993 führt das ECE Committee on Human Settlement die UNO-Treffen von Kataster-Experten durch. Damit wird der Bedeutung des Katasters und der Landregistrierung für eine vernünftige und nachhaltige Siedlungs- und Wohnungspolitik Rechnung getragen. Dieser Aspekt bekam mit dem Zusammenbruch der Sowjetunion und dem damit zusammenhängenden Übergang der osteuropäischen Länder und der GUS von der Plan- zur Marktwirtschaft eine übertragende Bedeutung. Im Rahmen der Konferenz von Rio und der nachfolgenden Habitat-Konferenzen wird den Fragen des Katasters und der Landregistrierung mehr und mehr Bedeutung zugemessen. Das in Genf abgehaltene Treffen diente unter anderem der Vorbereitung der Habitat-II-Konferenz in Istanbul im Juni 1996.

Rund 60 Teilnehmer aus 26 Nationen, der UNO Human Settlement Section, der UNIDO, EUROGI, FIG und der Union Internationale de la Propriété Immobilière (UIPI) waren in Genf anwesend.

#### Wichtigste Resultate

Das Treffen verabschiedete drei wichtige Papiere, nämlich:

- das Pflichtenheft (Term of Reference of the Meeting of Officials on Land-Administration)
- Richtlinien über die Land-Administration (Guidelines on Land-Administration)
- Thesen zur Land-Administration (Statement on Land Administration), Auszug aus den Guidelines

Man beachte, dass neu von «Land-Administration» gesprochen wird. Diese umfasst die Landregister, Landumlegung, die Landbewertung und Landinformationssysteme für die nachhaltige Entwicklung. Der Begriff wurde geschaffen, weil Kataster keine eindeutige Definition mehr ist und weil nur ein Zusammenwirken aller Aspekte und Informationen über Land ein überzeugendes Resultat erbringen kann.

Die Bezeichnung des Treffens wurde von «Meeting of experts on Cadastre and Land Registration Systems» in «Meeting of Officials on Land Administration» geändert. Die Guidelines und das Statement bekennen sich klar

- zum Boden als strategische Ressource
- zu Land-Administrations-Systemen als Basis für die Eigentumsgarantie und die Sicherheit von Krediten, für die Bodenbewertung, für die Landbesteuerung, für die Landreform, für die Planung und den Umweltschutz
- zur Kostendeckung der Investitionskosten (mindestens teilweise) und des Betriebes (vollständig)
- zur sauberen und sorgfältigen Aufnahme der Daten (Vermessung, Photogrammetrie)
- zum weitgehenden Einsatz der Informatik
- zum Bezug des privaten Sektors in der Landadministration.

#### Wertung der Resultate

- Der Vorsitzende des Ausschusses, der die Guidelines und das Statement vorbereitete, war der Präsident der FIG, Peter Dale, ein Engländer. Dies zeigt eine Trendwende an. FIG hielt bisher eher an der traditionellen Sichtweise – hier Geometer – dort Notar (Jurist) fest. Die Engländer und die Amerikaner waren, wie die Weltbank, zudem der Ansicht, dass der Vermessung gegenüber den Registern wenig Bedeutung zukommt, dass sie eher schwerfällig und deshalb hinderlich sei.
- Die Thesen zu Kataster 2014 in VPK 8/95 werden durch diese Papiere vollumfänglich übernommen.
- Die RAV (AV93) liegt voll auf der jetzt auch international aktuellen Linie. Sie hat dies in gewissem Sinne vorweggenommen.
- Der Vorsprung, den die Schweiz dadurch hat(te), schmilzt deshalb langsam.

#### Empfehlungen für das weitere Vorgehen

Folgende Massnahmen sollten im Hinblick auf ein weiteres Mitwirken in diesen auch für uns wichtigen Gremien getroffen werden:

- Gemeinsame Strategie der Geometer, der Öffentlichkeit (V+D, KKVA) und des privaten Sektors (GF SVVK) entwickeln im Hinblick auf:

#### UN/ECE (United Nation / Economic Commission for Europe)

Eine von fünf regionalen Kommissionen der UNO, gegründet 1947. Sie ist ein Forum für die multilaterale Wirtschaftszusammenarbeit der Länder Europas und Nordamerikas und umfasst 45 Mitgliedsländer. Darunter sind hochindustrialisierte Länder wie auch Länder in Zentral- und Osteuropa, die im Übergangsprozess zu einer Marktwirtschaft sind.

#### Commission on Human Settlements

Untergruppe der UN/ECE, die aus einer Gruppe hervorging, die sich anfangs (1947) vor allem um Wohnungs- und Siedlungsprobleme kümmerte. Heute treffen sich die Delegierten jährlich, um Erfahrungen im Bereich Siedlungspolitik und Regionalplanung auszutauschen und die Zusammenarbeit untereinander zu fördern. Innerhalb der «Commission on Human Settlements» der ECE hat sich in den letzten Jahren ein erhöhter Bedarf und vermehrte Aktivitäten im Bereich «Cadastre–Land Registration» gezeigt.

#### Guidelines on Land Administration with Special Reference to Countries in Transition

Die «Guidelines» umfassen ca. 110 Seiten, sind auf sieben Kapitel aufgeteilt, und geben ein sehr umfassendes Bild über Kataster, Grundbuchwesen, Randbedingungen und deren Aufbau. Mit diesen «Guidelines» wird auch der Begriff «Land Administration» neu definiert, der vor allem die Teile «Cadastre» und «Land Registration» sowie die Verbindung der beiden Teile umfasst. Die «Guidelines» werden offiziell an der Habitat-II-Konferenz in Istanbul im Juni 1996 herausgegeben.

- Übernahme einer Führungsrolle im Bereich Land-Administration in der Schweiz
- Schaffung von geeigneten Strukturen für die Übernahme dieser Verantwortung (Ämter, Stabstellen)
- Ablösung der Zweiteilung Vermessung/Grundbuch
- Aufwertung des Geometerpatentes.
- Teilnahme an den UNO-Treffen gemeinsam formalisieren (V+D/KKVA, SVVK/GF SVVK).
- Das schweizerische Modell und Vorgehen darlegen und damit eine internationale Rolle übernehmen, die uns wiederum im Inland unterstützen kann. Internationales Ansehen wird von den Schweizer Politikern sicher positiv bewertet.

Jürg Kaufmann

## FIG-Bulletin in neuer Gestalt

Seit Oktober 1995 befindet sich das neue FIG-Büro unter dem Präsidenten Prof. Peter Dale für vier Jahre in Grossbritannien. Damit hat sich auch das Kommunikationskonzept zu den Mitgliedverbänden und zur internationalen Öffentlichkeit gewandelt.

Das neue FIG-Bulletin erscheint viermal jährlich und nur noch in Englisch. Es berichtet über Aktivitäten der FIG und der nationalen Mitgliedverbände. Beiträge von allgemeinem Interesse können von den Mitgliedverbänden übersetzt und in ihren Publikationsorganen veröffentlicht werden. Die VPK wird jeweils auf die Beiträge hinweisen und gegebenenfalls einzelne Berichte abdrucken.

In der ersten Nummer gemäss neuem Konzept (FIG-Bulletin Nr. 57) stellt Peter Dale die neue Kommunikationsstrategie vor. Daneben wird über den Wechsel des FIG-

Büros von Australien nach Grossbritannien und die Kontakte der FIG zur UNESCO, OECD und WTO berichtet. Weiter wird auf Veranstaltungen und die Arbeit der neun FIG-Kommissionen hingewiesen. Zum Tode des Schweizer Prof. Walter Bachmann, der 1949-1951 FIG-Generalsekretär war, wird auf sein Leben und Wirken hingewiesen (vgl. dazu auch VPK 1/96).

Neben dem Bulletin wird jährlich ein Jahresbericht verfasst, der nach aussen (insbesondere internationale Organisationen, Regierungen und Wirtschaft) hin aufzeigt, «was Vermessungsingenieure tun und für die soziale und wirtschaftliche Entwicklung beitragen können».

(Das FIG-Bulletin kann bezogen werden bei: SVVK-Sekretariat, Postfach, CH-4501 Solothurn.)

Th. Glatthard

## Appello ai lettori della VPK

Impugnate anche voi la penna! Scriveteci cosa vi piace e cosa no. Informateci sui vostri interessanti progetti e sulle vostre esperienze professionali. Raccontateci come vedete il futuro nella nostra professione. La VPK è una piattaforma aperta a tutti i nostri lettori. Le lettere dei lettori, i contributi alle rubriche e gli articoli specialistici sono un arricchimento per la nostra rivista. Aspettiamo i vostri suggerimenti scritti e vi ringraziamo per la vostra collaborazione.

La redazione della VPK

## Stellenanzeiger

Inseratenschluss:

Nr. 6/96

13. 5. 96

Nr. 7/96

12. 6. 96



### Kanton St. Gallen

Das **Meliorations- und Vermessungsamt des Kantons St. Gallen** sucht für die Abteilung Vermessung einen oder eine

**dipl. Vermessungsingenieur(in) HTL**  
allenfalls **dipl. Vermessungs- oder Kulturingenieur(in) ETH**

Ihre Hauptaufgaben:

- Festlegen von Inhalt und Umfang der Projekte
- Bereitstellen oder überprüfen der Submissionsunterlagen
- Aufsicht über die Ausführung durch private Ingenieur- und Geometerbüros
- Verifikation der Arbeiten
- Mitwirkung bei Weisungen, Richtlinien, Tariffragen

Wir erwarten von Ihnen:

- abgeschlossenes Studium
- Verhandlungsgeschick, Urteilsvermögen, Teamgeist
- vertiefte Informatikkenntnisse in relationalen Datenbanken und Applikationssoftware der amtlichen Vermessung
- Berufserfahrung erwünscht
- Initiative, Selbständigkeit, Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Verkehr

Wir bieten Ihnen:

- vielfältige und selbständige Aufbauarbeit
- direkte Kontakte innerhalb der kantonalen Verwaltung, mit Bundesstellen, politischen Gemeinden und Geometerbüros
- bis Ende 2004 befristete Stelle mit fortschrittlichen Anstellungsbedingungen

Stellenantritt auf den 1. August 1996 oder nach Vereinbarung.

Ihre handschriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Ausweisen und Zeugnissen über die bisherige Tätigkeit, Foto und Referenzadressen richten Sie bis **Freitag, 14. Juni 1996** an den Vorsteher des Kantonalen Meliorations- und Vermessungsamtes, Bruno Dudle, Davidstr. 35, 9001 St. Gallen. Für Auskünfte steht Ihnen der Leiter der Abt. Vermessung, Rainer Lutz (Tel. 071/229 35 21) gerne zur Verfügung.

22-jähriger

## Vermessungszeichner

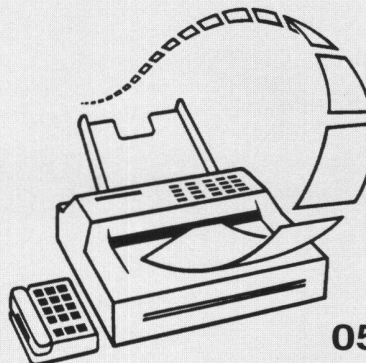
sucht neue Herausforderung in der ganzen Deutschschweiz.

Auch als Messgehilfe möglich.

Stellenantritt nach Vereinbarung.

Ich freue mich auf Ihre Kontaktaufnahme unter Chiffre 1151 an SIGWERB AG, Dorfmatenstrasse 26, 5612 Villmergen.

## Suchen Sie Fachpersonal?



Inserate  
in der VPK  
helfen Ihnen.

Wenn es eilt,  
per Telefax

056 / 619 52 50